

## 蔣藏本《唐韻》與《廣韻》比較研究\*\*

徐朝東\*

### 摘要

本文對蔣藏本《唐韻》與《廣韻》進行了詳細的比較研究：兩者體例相同、紐轄字數及表示法不同、蔣藏本比《廣韻》少嚴韻的上去聲、蔣藏本陽入聲對應關係沒有《廣韻》嚴密；語音等方面，蔣藏本是《切韻》向《廣韻》演變的一個重要的環節，僅僅是《廣韻》的源頭之一。《廣韻》基本繼承了蔣藏本的語音體系，但也有一些差別。

關鍵詞：蔣藏本唐韻、廣韻、語音系統、聲韻學、中古音

### 一、前言

唐寫本《唐韻》殘卷（本文名之為「蔣藏本《唐韻》」，後簡稱「蔣藏本」），光緒卅四年（1908）吳縣人蔣斧經羅振玉介紹，購於北京琉璃廠舊書肆。後由《國粹學報》社出版。

歷來蔣藏本研究中的主要問題是：1. 蔣藏本是何人所作，作於何時；2. 蔣藏本與《切韻》、《廣韻》的關係是什麼，是否《廣韻》就直接來源於蔣藏本。

蔣藏本可能是孫愐於開元二十一年（733）所撰。<sup>1</sup>對於蔣藏本與《切

\* 作者係南京師範大學文學院博士後研究人員。

\*\* 本文曾先後得到恩師魯國堯教授、師長甯繼福研究員、黃笑山教授、劉曉南教授、儲泰松教授、何亞南教授、施謝捷教授等指導，本文在審查過程中得到兩位審稿人精心修改與指正，一併深表謝忱！

1 徐朝東，〈《唐韻》傳本考〉與〈蔣藏本中所見州郡名考〉，從歷史文獻與地理歷史沿革等

韻》、《廣韻》的關係，尤其是語音差別的爭論，由來已久。王力認為：「現存最古的韻書是《廣韻》，《廣韻》的前身是《唐韻》，《唐韻》的前身是《切韻》。《廣韻》基本保存了《切韻》的語音系統。」<sup>2</sup>還認為：「可見《廣韻》的次序雖則根據李舟《切韻》，而其反切卻是依照陸法言《切韻》的。」<sup>3</sup>

古德夫不同意王力的看法。他抽樣調查了切三、<sup>4</sup>蔣藏本、《廣韻》<sup>5</sup>的部分大韻後，認為：「《唐韻》大大地改變了《切韻》的反切」、「《廣韻》是以《唐韻》為基礎修訂的」、「《唐韻》、《廣韻》都不是單純地增加反切，還大量地改變了《切韻》的反切，改變了《切韻》的語音。」<sup>6</sup>

本文主要比較蔣藏本與《廣韻》形式、語音（主要通過小韻表現出來）的差別，重點是語音方面的差別。

## 二、形式比較

### （一）體例的比較

蔣藏本《唐韻》，現存去、入聲兩卷。去聲自一送韻到八未韻的前面部分都殘缺，未韻後部到十九代韻前部存，十九代韻後部到二十五願韻前部亦缺，願韻後部至五十九梵韻存。入聲三十四韻大部分完整，德韻有部分小韻

方面考察後認為「蔣藏本《唐韻》的成書年代當在開元二十一年（A.D.733）」，「蔣藏本《唐韻》研究」（南京：南京大學博士論文，2002.7），頁1-5、16-17。

2 王力，《漢語語音史》（北京：中國科學出版社，1997），頁3。

3 王力，《漢語音韻學》（北京：中華書局，1957），頁177。

4 本文所言「切三」是指S.2071，「王一」是指P.2011，「王三」是指宋跋本《王仁昫刊謬補缺切韻》，「王二」是指裴務齊增字本《王仁昫刊謬補缺切韻》，「大徐」是指徐鉉《說文》中的反切（漢·許慎，《說文解字》，北京：中華書局，1995。此為徐鉉校定本，反切為其據「孫愐唐韻」所加）。

5 文中徵引《廣韻》一般為澤存堂本（《宋本廣韻》，北京：北京市中國書店，1982），亦參校巾箱（魯國堯、吳葆勤，《宋本廣韻·永祿本韻鏡》，南京：江蘇教育出版社，2002）、黑水城出土等本；《韻鏡》底本為發現於日本、由日本學者馬淵和夫教授校訂的應永本（應永元年，相當於明太祖洪武二十六年（1393）），是目前所見最早的本子（馬淵和夫，《韻鏡校本と廣韻索引》（新訂本）「第一部分」，東京：嚴南堂書店，1970），間參永祿本；《集韻》主要據宋本（《宋刻集韻》，北京：中華書局，1988）、棟亭本（《集韻》，北京：北京市中國書店，1983）。

6 古德夫，《漢語中古音新探》（南京：江蘇教育出版社，1993），頁150、159、166。

殘缺，其餘個別小韻略有缺損。

蔣藏本現存小韻 1367 個。蔣藏本有 1364 個小韻釋字的體例是「訓釋—反切—字數」的形式。訓釋，一般是先出釋義，再引用典籍書證，這些與《廣韻》完全相同。蔣藏本入聲卅四乏韻的 3 個小韻「乏」「法」「獨」的體例為「反切—訓釋—字數」，與《廣韻》不同。

蔣藏本反切術語用的是「反」，《廣韻》則是「切」。

蔣藏本的釋語一般比《廣韻》要簡略，個別如「蜚」字蔣藏本比《廣韻》還要多。蔣藏本有些釋語還有殘缺，文氣不很通暢，可能是初創多「疏闊」的緣故。如「射」字：

蔣藏本：射，射獵。周禮有五射：白矢、參遠、剡注、讓尺、井儀。又姓，三輔決錄云：漢末大鴻臚射咸，本姓名服，與北地謝同族，天子以為將軍出征不祥，改為射氏。神夜反，又亦夜反二音。（釋語 64 字）

廣韻：射，射弓也。周禮有五射：白勺、參遠、剡注、讓尺、井儀。又姓，三輔決錄云：漢末大鴻臚射咸，本姓謝名服，天子以為將軍出征，姓謝名服不祥，改之為射氏名咸。神夜切，又音石、又音夜，僕射也。四。（釋語 71 字）

蔣藏本對「謝服」改「射咸」的緣由解釋明顯沒有《廣韻》清晰、明瞭；而且，蔣藏本「射」又音「亦夜反二音」，「亦夜反」似為一反語上下字，而後又作「二音」，「反」為衍文。

蔣藏本表紐所轄字數的方法有兩種：一是與《廣韻》相同，直言「幾」；另則用「幾加幾」（449 處）表示。所謂「幾加幾」，前一數位為小韻的字總數，後為增加的字數，如：

蔣藏本：氣，氣息。去既反。三加一。乞，又去訖反。肱，人姓，出纂文。加。（未韻）

廣韻：氣，氣息。去既切。說文本音欬。五。

蔣藏本「三加一」，即本紐總字數有三字，「肱」字是後加的。

紐轄字，《廣韻》一般也要比蔣藏本多。

蔣藏本中，還有一種某些小韻註言「加」現象（9 處），如八未：「衣，衣著，於既反，又於希反，一，加。」「衣」小韻位於未韻的最後，很顯然為蔣藏本所增。其他小韻是：九御「處」十遇「足」廿六遇「論」廿六遇「奔」

十九昔「碧」十九昔「彳」廿八緝「屨」廿八緝「斟」。「加」的這種紐數增加表示法，與表被釋字的增加不同。這種現象在《廣韻》中未見。

蔣藏本大韻內的小韻次序，與《廣韻》相差不大，小韻聲類的排列基本上沒有特別的規律。我們舉昔韻作說明。（二者相同不標，不同處用粗體，不互見的小韻下劃線）

蔣藏本：昔（心）積（精）益（影）繹（喻四）釋（書）尺（昌）石（禪）隻（章）擲（澄）敲（清）席（邪）籍（從）擗（並）役（喻四合）辟（幫）僻（滂）麝（船）睽（曉合）碧（幫）彳（徹）

廣韻：昔（心）積（精）益（影）繹（喻四）釋（書）尺（昌）石（禪）隻（章）擲（澄）敲（清）席（邪）籍（從）擗（並）役（喻四合）睽（曉合）辟（幫）僻（滂）麝（船）碧（幫）繡（知）彳（徹）菓（章合）曼（清合）

《廣韻》也只有「睽」小韻的位置與蔣藏本不同，增加了「繡」「菓」「曼」3個小韻。

## （二）總韻數的比較

現存蔣藏本有入聲業韻，沒有嚴韻去聲。切三有嚴韻平聲、有入聲業韻，沒有嚴韻的上聲。王三於「广」（嚴上聲）韻目下注云「陸無韻目失」，於「嚴」（嚴去聲，《廣韻》作「釅」）下注曰：「陸無此韻目失。」可見，陸法言《切韻》中有嚴韻平聲，有相應的入聲業韻，沒有上、去聲。我們尚未發現有平聲嚴韻、上聲儼韻、入聲業韻，而沒有去聲釅韻類型的韻書。由此我們推測蔣藏本《唐韻》嚴韻沒有相應的上聲韻部。宋人魏鶴山所見的《唐韻》，<sup>7</sup>共有 207 韻，比《廣韻》多出了移韻。如果蔣藏本也多了移韻，則蔣藏本總韻數為 205。魏見本《唐韻》雖然韻次與蔣藏本相同，但兩者有許多地方不同，不是一本。蔣藏本可能並不像魏見本有移韻。蔣藏本的韻目數可能為 204 韻，比《廣韻》少嚴韻的上、去聲 2 韻。

## （三）韻次的比較

蔣藏本去聲泰韻（十二）在霽（十三）、祭（十四）前，勘、闕在漾前，

7 宋·魏鶴山，《鶴山先生大全文集》，四部叢刊初編本，〈序〉56〈吳彩鸞唐韻後序〉，頁 473。

證、嶝在栳、陷之間，與王三、夏竦《古文四聲韻》的次序相同。《廣韻》泰韻是十四，在十二霽、十三祭之後，勘、闕在沁後，證、嶝在勁後宥前，與蔣藏本不同。

蔣藏本入聲中，櫛在物韻後，《廣韻》的物韻在櫛韻後，而相應的陽聲臻、文韻的次序，蔣藏本與王三、《廣韻》一樣，臻在文前。

蔣藏本薛韻後的次序是：錫昔麥陌合盍洽狎葉估緝藥鐸職德業乏，而《廣韻》相應的韻次是：藥鐸陌麥昔錫職德緝合盍葉帖洽狎業乏。兩者不同。

蔣藏本基本韻次採取的還是《切韻》、王三等代表的隋唐時期系統，陽聲與入聲的搭配關係還並不像李舟《切韻》、《廣韻》等採用的四聲相配的系統。<sup>8</sup>

比較蔣藏本切下字繫聯情況及其次數等與《廣韻》，兩者的差別並不大。如薛韻的下字蔣藏本與《廣韻》情況：（不互見的字下劃線）

蔣藏本：列 23、薛、徹、熱、竭；劣 8、悅 4、雪 4、絕 3、輟、蒸、霰  
廣韻：列 22、薛、熱、竭、減、別；劣 8、悅 4、雪 4、絕 3、輟、蒸

### 三、語音（小韻）比較

蔣藏本《唐韻》有些小韻殘缺切語，我們將其與《廣韻》、王韻諸本等進行比較後補入。凡未作特別說明的，蔣藏本《唐韻》的切語都與《廣韻》切語相同。

#### （一）蔣藏本與《廣韻》相同的小韻

##### 1. 完全相同的小韻

蔣藏本與《廣韻》相應的部分進行比較，紐首字、切語完全相同的小韻有 1186 個。

##### 2. 切語相同、紐首字不同的小韻

共 46 個小韻，如：（前為蔣藏本紐首字和反切，後為《廣韻》紐首字和反切，下仿此）煦，香句反 / 煦，香句切、讚，則盱反 / 贊，則吁切。

8 魏建功，《魏建功文集》（南京：江蘇教育出版社，2001），卷 2〈唐宋兩系韻書體制之演變〉，頁 7-30。

### 3. 切語用字是正體與俗體或異體關係的

有 29 個小韻，如：「苻 / 符」「教 / 勃」。

《廣韻》與蔣藏本切語完全相同的小韻就達到了 1261 個，占蔣藏本小韻總數 1367 的 92.25 %、占《廣韻》相應小韻總數 1513 的 83.34 %。

#### (二) 蔣藏本比《廣韻》多出的小韻

從成書時間上看，《廣韻》比蔣藏本晚了二百多年。我們比較兩者後，發現蔣藏本中有 11 個小韻未被《廣韻》採用。我們將這些小韻一一列出：

1. 遇：足，即句反。王二也有此紐，作「即具反」。蔣藏本遇韻已有「緘，子句反」，音與「即句反」相同。王一「足」字兩見，一於「緘」紐下、另單獨為一紐，並注：「案緘字陸以子句反之，此足字又以即具反之，音既無別，故併足。」蔣藏本等根據的是《切韻》原本，將「足」音單立；《廣韻》根據音同將「足」字併入「緘」紐下。

2. 羸：蔣藏本一音諫韻「初鴈反，又初覓反」，<sup>9</sup>另音禡韻「初覓反，又初鴈反」。《廣韻》僅有諫韻「初鴈切」，禡韻沒有「初覓切」。宋本《玉篇》、《集韻》都有「初覓切」。《廣韻》未收「羸」字的「初覓切」一音。

3. 術韻：趨，其聿反。切三、王韻三本<sup>10</sup>與蔣藏本相同。《集韻》質韻有「屈，其述切」與「緡，其律切」，<sup>11</sup>兩切下字「述」「律」屬術韻，這是質術開合不分的殘留，《五音集韻》將兩紐改屬術韻。《韻鏡》外轉第十八圖「屈」列於術韻三等（重紐甲類）、「趨」在四等（重紐乙類）。《廣韻》只有開口「姑，巨乙切」，無合口「其聿 / 律切」和「其述切」音。「其聿反」，蔣藏本等依據的是《切韻》，《廣韻》未收。

- 
- 9 蔣藏本諫韻原作「羸，羊相間視見反一」，王國維認為此字當入「鐘，初鴈反」紐（《王國維遺書》，上海：上海古籍出版社，1983，第八冊〈唐寫本唐韻殘卷校記〉，頁 48）。蔣藏本禡韻「羸」音「初覓反，又初鴈反」。「見」屬四等禡韻，無二等音，且禡韻並無「視見反」紐。「羸」王三、王二諫韻都歸「鐘，初鴈反」紐下，並注「羊相間又初覓反」。據此，蔣藏本諫韻「羸」當入「初鴈反」紐，「視見反」上缺「又」字，切下字「見」或因「覓」字磨損艸頭而致或緣與「覓」形近而誤。
- 10 李榮，《切韻音系》（北京：科學出版社，1956，頁 29）將「趨」當作重紐 A 類（即乙類）。
- 11 佐佐木猛，《集韻切韻譜》（福岡：中國書店，2000，頁 35）「緡，其律切」歸入術韻三等（重紐甲類），「屈，其述切」歸入術韻四等（重紐乙類）。

4. 迄韻：迄，于乞反。切三、P.3694（正）、王三、王二與蔣藏本相同，「迄」均有「于乞反」與「魚乞反」<sup>12</sup>兩切，《廣韻》、《集韻》、《五音集韻》、《古今韻會舉要》等韻書均無「于乞切」一音，《韻鏡》、《七音略》、《切韻指掌圖》諸等韻圖也沒有喻三母一讀。在隋唐時期「于乞反」一音還很常見，而到《韻鏡》成書的唐末五代<sup>13</sup>以後此音就不行於世了。

5. 沒韻：挖，亘沒反。切三、王韻、《廣韻》均無此紐。《韻鏡》見母開口有「挖」、合口有「骨」，《集韻》有「挖，古紇切」「骨，古忽切」。<sup>14</sup>王三、蔣藏本、《廣韻》匣母有「斲，下沒反」「搯，胡骨反」兩個切語。<sup>15</sup>《韻鏡》沒韻開口有溪母「穉」、匣母「斲」，《七音略》開口有匣母「斲」。《集韻》除開口見母音，還有疑母「穉，五紇切」、<sup>16</sup>匣母「斲，下挖切」，切下字「挖」「挖（斲）」「穉」「斲」可以繫聯為一類。依《廣韻》，沒韻是魂韻對應的入聲，兩韻都是合口韻，部下不應有開口小韻，「斲，下沒反」的切下字「沒」也是合口字。從《韻鏡》與《集韻》的位置和繫聯關係看，「挖」「穉」「斲」等可能是與魂韻同等痕韻的入聲字，只因為字少才借用了沒韻字作切下字、寄於沒韻；<sup>17</sup>音系結構上，痕韻的入聲位置正好是個空格（hole in the pattern），如果將「挖」等填進去，痕韻就像魂韻一樣陽入配齊了。

6. 鐸韻：瘵，女鐸反。蔣藏本以前的韻書以及《韻鏡》、《集韻》都收有這個小韻。《廣韻》此字一音歸入同等的黠韻「疢，女黠切」紐下。

7. 鐸韻：晧，荒刮反。《集韻》、《五音集韻》有此紐，其他隋唐時期

12 王二切下字均作「气」，甲金文「乞」「气」無別，篆書「乞」均作「气」。

13 羅常培，《羅常培語言學論文選集》（北京：中華書局，1963），〈《通志·七音略》研究〉，頁104-116。

14 佐佐木猛將「挖」列開口、「骨」列合口。同註11，頁33-35。

15 王三「鶻，胡骨反」，《廣韻》為「搯，戶骨切」。

16 棟亭本切上字是「五」，宋刻本切上字只殘存左邊「豈」，疑為「顛」（《廣韻》作「魚豈切」）。

17 一般的觀點認為，痕魂為開合口關係的韻部。俞敏根據對音中痕韻為[ən]、魂韻[un]，認為兩韻不是等韻圖上的開合關係（《俞敏語言學論文集》，北京：商務印書館，1999，〈後漢三國梵漢對音譜〉、〈等韻溯源〉，頁37-38、262）；馮蒸從漢越語、王三兩韻與寒桓兩韻所屬的小韻數與字數的比較、漢語方言等材料角度，認為痕魂並不是開合口關係的韻部（《漢語音韻學論文集》，北京：首都師範大學出版社，1997，〈《切韻》「痕魂」「欣文」「哈灰」非開合對立韻說〉，頁150-183）。

的韻書、《廣韻》、唐宋時期的等韻圖上皆無。《廣韻》此字歸入同等的黠韻「偈，呼八切」紐下。本例與前例相同，《廣韻》有可能將前代一些同等小韻進行了合併。

8. 薛韻：𦉑，扶列反。切三、王韻各本、《集韻》以及《韻鏡》、《七音略》均有「別，皮列反」與「𦉑，扶列反」的對立小韻，韻圖上「別」列三等（重紐甲類）、「𦉑 / 𦉑」列四等（重紐乙類）。《廣韻》只有「別，皮列切」，沒有四等的「扶列切」，「𦉑」字歸四等屑韻「蒲結切」下，「𦉑」字也只有屑韻「擊，普結切」一音。這可能與《廣韻》時代有將重紐四等併入四等韻的語音演變趨勢有關。

9. 狎韻：𦉑，初甲反。此字意義為「舂去麥皮」。切三、王韻諸本均同於蔣藏本，《廣韻》、《集韻》等未收此音。宋本《玉篇》〈臼部〉「𦉑，初夾切米去皮也俗𦉑字」；《集韻》「𦉑、𦉑」為異體字，釋語為「測洽切說文舂去麥皮也」。蔣藏本洽韻「楚洽反」紐下「𦉑」的釋語「舂去皮」，與「𦉑」意義非常接近，《廣韻》同此。「初夾」「測洽」「楚洽」，三切語字異音同。《廣韻》狎韻無「𦉑」字形與此音。

10. 估韻：𦉑，於協反（四等）。蔣藏本今殘切語，依據切三、P.3799、王三、王二補入，諸韻書本紐下大都還有一「𦉑」字。大徐《說文》反切作「𦉑，於叶切」（「叶」即「協」字）。《廣韻》無估韻影母小紐；《韻鏡》估韻影母位置是「協」字；<sup>18</sup>《集韻》估韻有「𦉑，乙俠切」與「𦉑，於叶切」兩重出小韻，但紐內皆無「𦉑」「𦉑」。「𦉑」「𦉑」，蔣藏本、《廣韻》、《集韻》有葉韻「𦉑，於葉反 / 切」（三等，《集韻》作「益涉切」）一讀，《集韻》中「𦉑」「𦉑」還有估韻「𦉑，諾叶切」「𦉑，託協切」二音。《切韻》到大徐的反切中，影母的閉口入聲尾 [-p] 的三四等音還是有區別，而《廣韻》撰作者可能依據自己方音將兩個小韻合併起來，《集韻》卻復《切韻》之舊。

11. 職韻：抑，於棘反。蔣藏本殘紐首字，存切語，據王二補入。本韻還有「憶，於力反」，王三、王二、大徐切語均同於蔣藏本。《韻鏡》、《廣韻》、《集韻》等以後韻圖和韻書將「抑，於棘切」併入「於力切」。這是《廣韻》將這兩個重出的小韻進行了歸併。

18 此字可能是誤字，「協」無影母一讀。

從蔣藏本比《廣韻》多出的小韻及其形成原因看，《廣韻》並不是直接來源於蔣藏本，這與張昞（紹興二十七年（1157）進士，紹定元年（1228）致仕）《雲谷雜記》所說《廣韻》之前有《廣唐韻》、《雍熙廣韻》的紀錄相符。<sup>19</sup>《廣韻》可能參考蔣藏本《唐韻》以及前代如《廣唐韻》、《雍熙廣韻》等韻書，蔣藏本《唐韻》僅僅是《廣韻》的來源之一。

### （三）《廣韻》比蔣藏本多出的小韻

《廣韻》祭韻有「𦉳，丘吠切」「𦉳，呼吠切」，蔣藏本祭韻沒有這2個小韻。依切下字「吠」，這2小韻當入廢韻，陳澧云此兩小韻「此廢韻增加字，誤入此（祭）韻」。<sup>20</sup>蔣藏本廢韻殘缺，無法比較。

比較《廣韻》與蔣藏本相應的部分，《廣韻》比蔣藏本多出了156個小韻。

1.這156個小韻中有79個小韻在比蔣藏本早的王韻中便有記載，個別小韻甚至在更早的切三中就已經出現了。

（1）切三、王三、王二都有的小韻，<sup>21</sup>2個，如：𦉳，魚及。（省切語後的「反」或「切」）

（2）王三、王二都有的小韻，12個，如：𦉳，呼卦。

（3）王三有的小韻，共個56個，如：𦉳，呼計。

（4）王二有的小韻，共9個，如：𦉳，丑戾。

19 張氏云：「唐天寶中，孫愐因隋陸法言《切韻》作《唐韻》五卷，後又有《廣唐韻》五卷，不知撰人名氏。《崇文總目》但云：『後人博采附見，故多叢冗。』本朝太平興國中，嘗詔句中正等詳定，書成號《雍熙廣韻》。景德中，又詔陳彭年以《廣唐韻》等重行校定。大中祥符元年，改為《大宋重修廣韻》，蓋今所存者。淳熙中，道山諸公作《館閣書目》云：『《廣韻》五卷，不知作者。《崇文總目》云：『蓋後人博采附見，故多叢冗。』』夫《崇文目》云『叢冗者』蓋指《廣唐韻》耳。當時既不知陳彭年所定，且誤認《廣唐韻》為今之《廣韻》，其疎甚也。《館閣目》大抵多舛妄，蓋不特此也。」宋·張昞《雲谷雜記》，《四庫全書·子部》，第850冊，頁880，另今人張宗祥校錄本（北京：中華書局，1958，頁31-32）同之。《續修四庫全書·史部》收清人錢東垣等輯釋、錢侗補遺《崇文總目輯釋》（第916冊）記《廣唐韻》作者為唐人張參（《五經文字》作者），《雍熙廣韻》下註：「原釋闕，見天一閣鈔本。」

20 清·陳澧，《切韻考》（北京：北京市中國書店，1928），頁28。

21 這裏所用為《廣韻》韻部名、紐首字、反切。

還有 77 個小韻，王三、王二等韻書未見，而有些小韻在《韻鏡》中有相應的音節位置。

(5)《韻鏡》有的小韻，共 57 個，如：醜，其既。

(6)《唐韻》前的小韻與《韻鏡》中沒有發現的，有 20 個小韻，如：作，臧祚。

2.《廣韻》比蔣藏本多出的 156 個小韻的具體分布情況：

(1) 新增小韻屬於重紐的，有 1 個：卞，皮變 / 便，婢面。《韻鏡》以「卞」列重紐三等（甲類）、「便」列四等（乙類）。

(2) 新增小韻在《廣韻》中屬於重出的小韻，共 10 個，如：斤，方卦 / 辭，方賣。

(3) 屬於新增的小韻。這類小韻是指某一韻部中，《廣韻》只是在蔣藏本所有的小韻基礎上，增加新的聲紐而形成的小韻。這類小韻共有 145 個，如：褶，神執。

《廣韻》比蔣藏本多出的小韻現象說明：蔣藏本《唐韻》確實僅僅是《廣韻》源頭之一，《廣韻》參照了蔣藏本以外的韻書或其他反切書增補而成，或是《廣韻》編撰者自行增加。

#### (四) 蔣藏本、《廣韻》不同切語的小韻

##### 1. 蔣藏本、《廣韻》不同切上字的小韻

兩書切語下字相同、而切上字不同的有 32 個小韻。

(1) 切上字只是用字的不同，並無等次、開合不同的，見下表：

小韻	飲御	遽御	電霰	趨效	臥過	醬漾	訥沒	摺沒	達曷	磯鎗	昔昔	慳麥	噤緝	莫鐸	域職
唐韻	衣侶	其侶	唐練	褚教	五貨	即亮	奴骨	胡骨	陶割	慕鎗	私積	口革	姊入	暮各	榮逼
廣韻	依侶	其據	堂練	丑教	吾貨	子亮	內骨	戶骨	唐割	莫鎗	思積	楷革	子入	慕各	雨逼
切三	——	——	——	——	——	——	諾骨	——	陶割	慕鎗	私積	口革	姊入	——	——
王三	於據	渠據	堂見	褚教	吳貨	即亮	諾忽	胡骨	陶割	莫鎗	私積	口革	姊入	暮各	榮逼
王二	於據	渠據	堂見	褚教	五貨	即亮	諾骨	——	陶割	莫鎗	私積	口革	姊入	暮各	榮逼
大徐	依侶	其據	堂練	——	吾貨	即亮	內骨	戶骨	徒葛	——	思積	楷革	子入	慕各	于逼

《廣韻》與蔣藏本的切語，與王三、王二、大徐《說文》所錄「孫愐反切」等是有同有異。這些小韻切語用字的不同，並不是陳彭年等《廣韻》撰者的

首倡，他們也只是根據前代的韻書遴選而定的。

(2) 切下字相同、切上字等次或開合不同的：《廣韻》與蔣藏本比較，切下字相同、切上字不同的小韻有9個，見下表：

小韻	猝合一	臞開一	螃宕	撮合一	急開三	慢開二	襍合三	索開三	棟開二
唐韻	麤沒	呼各	甫曠	多括	古立	謀晏	旁玉	所戟	所責
廣韻	倉沒	呵各	補曠	丁括	居立	謨晏	房玉	山戟	山責
開合	合 / 開	合 / 開	合	開	合	開 / 合	開 / 合	合 / 開	合 / 開
等次	一	一	三 / 一	一 / 四	一 / 三	三 / 一	一 / 三	三 / 二	三 / 二

這9個小韻：1.切上字屬於等次相同、開合不同的，有2個小韻；2.切語上字的開合相同、等次不同的，有3個小韻；3.切語上字的開合、等次都不同的，有4個小韻。從切上字與被切字的等次、開合來看，蔣藏本、《廣韻》中的切上字與被切字不「和諧」（即切上字與被切字的等次、開合相同）的情況差不多。

(3) 切下字相同、切上字屬於不同聲紐的，有8個小韻。

韻書 小韻	唐韻	廣韻	聲類	王三	王二	《說文》 反切
背隊	蒲妹	補妹	並：幫	補配	補配	補妹
載代	才代	作代	從：精	作代	作代	作代
鐫恩	祖悶	徂悶	精：從	在悶	在悶	徂寸
怖月	拂伐	拂伐	奉：敷	匹伐	匹伐	——
突沒	他骨	陀骨	透：定	陀忽	陀骨	徒骨
覆藥	遽縛	居縛	群：見	居縛	居縛	俱縛
十緝	楚執	是執	初：禪	是執	是執	是執
赴遇	方遇	芳遇	非：敷	撫遇	撫遇	芳遇

這8個小韻，可以歸為兩種類型：

- ① 清濁音相混的，有7個小韻（前7個）。《廣韻》的切上字是清母字、蔣藏本用濁音聲紐的，有4個小韻；《廣韻》用清音的切上字、蔣藏本用濁音上字的，有3個小韻。
- ② 全清與次清聲母相混的，有1個小韻。「赴」小韻，只有蔣藏本切上字為「方」（非母），其他都是「芳」（敷母）。蔣藏本「方」不像是因「芳」殘損而致。有一種可能是當時實際語音中非敷相混，撰者以「芳」與「方」為同音。

## 2. 蔣藏本、《廣韻》不同切下字的小韻

《廣韻》與蔣藏本的切上字相同、切下字不同，可以分成下面 2 種類型：

(1) 切下字不同，但等次、開合相同的，有 50 個小韻。

《廣韻》與蔣藏本的切上字相同，切下字用字不同、屬於開合與等次相同，如（/ 前列蔣藏本反切，後為《廣韻》）：既未 / 居家 慮御，良據 / 良倨 疏御，所據 / 所去 洳御，人庶 / 人恕。

這 50 個小韻的反切用字，蔣藏本、《廣韻》與其他韻書有同有異。

(2) 切上字相同、切下字的開合或韻部不同的，有 5 個小韻。

韻書 小韻	唐韻	廣韻	韻部	開合	等次	切三	王三	王二	《說文》 反切
末末	莫割	莫撥	曷 / 末	開 / 合	一	莫割	莫割	莫曷	莫撥
覽薛	芳劣	芳滅	薛	合 / 開	三	芳滅	芳滅	芳滅	芳滅
薑夬	丑介	丑轄	怪 / 夬	開 / 開	二	——	丑芥	丑界	丑芥
譌夬	火介	火轄	怪 / 夬	開 / 開	二	——	火芥	火界	訶介
喏夬	火介	火夬	怪 / 夬	開 / 合	二	——	火夬	火夬	——

① 末，莫割 / 莫撥。切三、王三與蔣藏本相同，王二作「莫曷反」。「割」「曷」屬開口曷韻，「撥」「末」歸合口末韻。曷末兩韻，切三、王韻等都合二為一，在蔣藏本中開合分立。蔣藏本用開口字「割」作「末」字的切下字，可能是由於兩韻剛開始分立，蔣藏本的撰者未能徹底貫徹自己的體例。「末」還是個唇音字，「唇音字不能憑反切下字分開合口。唇音字無所謂開合，同時又可開可合。」<sup>22</sup>

② 覽（瞥），芳劣 / 芳滅；本部還有「皴，丑劣 / 敕列」（見後）。

③ 夬韻 3 個小韻：薑，丑介 / 丑轄；譌，火介 / 火轄；喏，火介 / 火夬。這 3 個小韻都涉及一個切下字「介」。「喏」，王一、王二、王三等皆作「火夬反」，蔣藏本作「火介反」可能是誤抄上「譌，火介反」而沒有更改切下字。「薑」「譌」2 個小韻的被切字都是夬韻，而下字蔣藏本都是怪韻開口字「介」。

造成這種現象，存在兩種可能：一是蔣藏本因「芥」與「介」字形相近

22 李榮，《切韻音系》（北京：科學出版社，1956），頁 97。

而誤將「芥」作「介」。另一種是同爲二等重韻的怪、夬韻（同等還有卦韻）有了合併的趨勢，蔣藏本因爲受這種實際語音的影響而造成了「失誤」。

### 3. 《廣韻》與蔣藏本切語上下字都不同的小韻

《廣韻》與蔣藏本比較，小韻的切上字、下字都不同的切語，有8個小韻，列爲下表：

韻書 小韻	唐韻	廣韻	切上字			切下字			王三	王二	《說文》 反切
			聲類	開合	等次	韻部	開合	等次			
噓御	虛據	許御	曉	開	三	御	開	三	——	虛據	——
禩泰	七會	粗最	清	開/合	三/一	泰	合	一	七會	——	麓最
遍霰	博燕	方見	幫	開/合	一/三	線	開	三	博見	博見	比薦
絹線	古緣 <sup>23</sup>	吉掾	見	合/開	一/三	線	合	三	吉掾	古掾	吉掾
行敬	胡孟	下更	匣	合/開	一/二	敬	開	二	胡孟	胡孟	戶孟
碧昔	方彳	彼役	幫	合/開	三/三	昔	開/合	三	陂隔	逋逆	兵彳
皴薛	敕列	丑悅	徹	開	三	薛	開/合	三	丑劣	丑劣	——
召笑	真少	直照	章/澄	開	三	笑	開	三	直笑	持笑	直少

這8個小韻，可以分成4個類型：

(1) 反切用字不同，上、下字等次、開合沒有區別的，有1個小韻：噓，虛據/許御。

(2) 上字等次、開合不同，下字無別的，有4個小韻：禩，七會/粗最；遍，博燕/方見；絹，古緣/吉掾；行，胡孟/下更。

(3) 上字等次、開合同或不同，下字開合不同的，有2個小韻：碧，方彳/彼役；皴，敕列/丑悅。「碧，方彳/彼役」，蔣藏本與《廣韻》的切下字分屬不同的開合口。究其原因，可能是因爲被切字「碧」屬唇音字，唇音字開合不定。「皴，敕列/丑悅」，蔣藏本用開口「列」字作合口「皴」的切下字，可能由於當時「劣」（一般作合口字的切下字）已經與「列」同音，而誤將兩字混。

(4) 切下字無別、切上字屬於不同聲紐的，有1個小韻：召，真少/直照。「召」的切上字「真」屬章母字，「直」「持」均是澄母字。蔣藏本切上

23 蔣藏本原卷作「古緣反」，同韻下有「絀，衣絀」，紐首字、切語皆殘，依王三、王二、《廣韻》，紐首字與切語當是「掾，以絹反」，「絀」應是「緣」之誤。

字「眞」或許是「直」字之誤。但是，徐鉉《改定說文篆韻譜》卻與蔣藏本一樣也作「眞少反」。這種「誤注」，可能是蔣藏本《唐韻》撰者或抄者的口語中濁音開始清化、舌上與正齒音不分，而導致了這種「誤注」現象的出現。<sup>24</sup>

#### 四、結 論

蔣藏本《唐韻》與《廣韻》比較，兩本在體例、釋語方面比較接近；紐轄字數表示法蔣藏本有的用「幾加幾」，與《廣韻》直接用數位表示法不同；蔣藏本的釋語一般比《廣韻》要少；蔣藏本的韻次與切三等相同，與《廣韻》不同；蔣藏本中一些合口韻部，如：諄、准、稔、術、桓、緩、換、末等已經分出，與《廣韻》同；蔣藏本比《廣韻》少了嚴韻上去聲。

《廣韻》與蔣藏本有1261個切語完全相同的小韻，同比占《廣韻》的83%。語音相同的小韻達到1349個，分別占蔣藏本的99%、《廣韻》的89%。可以說，《廣韻》音系結構基本與蔣藏本《唐韻》相同。

兩書涉及音韻地位不同的有14個小韻，分別占蔣藏本的1.10%、《廣韻》的0.09%。這種異質成分，在兩書中所占的比例都很小。這些小韻，能反映一些實際語音現象。

蔣藏本中有一些《廣韻》所沒有的小韻，可能是《廣韻》根據自己所定的原則對這些小韻進行刪減與歸併而成的。《廣韻》撰者還利用其他韻書增補了一些蔣藏本所未收的小韻。綜合蔣藏本《唐韻》與《廣韻》韻次、韻部（見前）等方面差異，我們可以說，《廣韻》並不是直接來源於蔣藏本《唐韻》，蔣藏本可能僅僅是《廣韻》所據底本之一；《廣韻》的語音系統確實就是《唐韻》的系統，而《唐韻》音系就是《切韻》的系統。

王力的「現存最古的韻書是《廣韻》，《廣韻》的前身是《唐韻》，《唐韻》的前身是《切韻》。《廣韻》基本上保存了《切韻》的語音系統」觀點，是非常正確的；古德夫的「《廣韻》是以《唐韻》為基礎修訂的」，「《唐韻》《廣韻》都不是單純地增加反切，還大量地改變了《切韻》的反切，改變了

24 徐朝東，「蔣藏本的語音層次」，同註1，頁50-52。

《切韻》的語音」的看法，是不準確的。但王力「可見《廣韻》的次序雖則根據李舟《切韻》，而其反切卻是依照陸法言《切韻》」的說法需要更正，《唐韻》更改了《切韻》的部分反切用字，而《廣韻》改易了《唐韻》的部分反切用字。

### 參考文獻

- 姜亮夫，《敦煌學論文集》，上海：上海古籍出版社，1987。
- 姜亮夫，《瀛涯敦煌韻書卷子考釋》，杭州：浙江古籍出版社，1990。
- 蔣斧，〈《唐韻》跋〉，《國粹學報》，1934。
- 劉復等，《十韻彙編》，北京：北京大學，1935。
- 陸志章，《陸志章語言學著作集》（二），北京：中華書局，1999。
- 潘重規，《瀛涯敦煌韻輯新編》，臺北：文史哲出版社，1974。
- 邵榮芬，《邵榮芬音韻學論集》，北京：首都師範大學出版社，1997。
- 唐蘭，〈唐寫本王仁昫刊謬補缺切韻跋〉，《唐寫本王仁昫刊謬補缺切韻》，北京：國立北平故宮博物院出版，1947。
- 王國維，《王國維遺書》，上海：上海古籍出版社，1983。
- 王力，《龍蟲併雕齋文集》，北京：中華書局，1982。
- 魏建功，《魏建功文集》，南京：江蘇教育出版社，2001。
- 徐朝東，「蔣藏本《唐韻》研究」，南京：南京大學博士論文，2002。
- 余迺永，《新校互注宋本廣韻》，上海：上海辭書出版社，2000。
- 虞萬里，《榆枋齋學術論集》，南京：江蘇古籍出版社，2001。
- 張金泉、許建平，《敦煌音義彙考》，杭州：杭州大學出版社，1996。
- 周祖謨，《廣韻校本附校勘記》，北京：中華書局，1960。
- 周祖謨，《問學集》，北京：中華書局，1981。
- 周祖謨，《唐五代韻書集存》，北京：中華書局，1983。
- 周祖謨，《周祖謨語言文史論集》，杭州：浙江古籍出版社，1988。
- 日·池田證壽，《一切經音義索引·音注索引》，《古辭書音義集成》第19卷，東京：汲古書院，1984。
- 日·上田正，《切韻逸文の研究》，東京：汲古書院，1987。

日·上田正，《慧琳反切總覽》，東京：汲古書院，1987。

英·R. L. 特拉斯克 (R. L. Trask) 著，《語音學和音系學詞典》編譯組譯，《語音學和音系學詞典》(*A Dictionary of Phonetics and Phonology*)，北京：語文出版社，2000。

## A Comparative Study of the *Tangyun* and *Guangyun*

Chaodong Xu \*

### Abstract

This article compares the remnants of the Middle Chinese rhyme dictionary *Tangyun* 唐韻 found in Jiang Fu's 蔣斧 collection with the *Guangyun* 廣韻. We find that although the two are largely similar in terms of stylistic rules and layout, there are differences in other areas. There are no rising 上 or falling 去 tones for the *Yan* 嚴 rhyme in the *Tangyun*, and correlations between the level 陽 and the entering 入 tones are not as rigorous as in the *Guangyun*. Phonetically, the *Tangyun* can be seen as representing a transition from the earlier rhyme dictionary *Qieyun* 切韻 to the *Guangyun*. Still, it is certainly not the only source the *Guangyun* draws on, for while the *Guangyun* largely incorporates the phonetic system represented in the *Tangyun*, there are still differences.

**Keywords:** *Tangyun* 唐韻, *Guangyun* 廣韻, phonetic system, historical phonology, Middle Chinese

---

\* Chaodong Xu is a post-doctoral fellow in the Chinese Department at Nanjing Normal University.